



Waschmaschinen Zulaufschläuche

 Multilingual



Anschluss- & Gebrauchshinweise

Zunächst beglückwünschen wir Sie zum Kauf dieses hochwertigen Produktes der **Otto Haas KG**. Um auch dessen Funktionsfähigkeit und Lebensdauer entsprechend zu sichern, bitten wir Sie, folgende Punkte zu beachten:

- Prüfen Sie vor der Installation des Schlauches, ob die am Schlauch angebrachten Dichtungen richtig in der Verschraubung angebracht sind.
- Prüfen Sie vor und bei der Inbetriebnahme die Verpressungsstellen bzw. Armaturen auf Dichtheit.
- Bitte achten Sie darauf, dass die Gewinde beim Anschrauben nicht überdreht werden.
- Vermeiden Sie jedes Knicken des Schlauches!
- Der Zulaufschlauch sollte nicht permanent unter Druck stehen, insbesondere nicht bei längerer Abwesenheit, wie z.B. Urlaub etc.
- Wir empfehlen einen Austausch nach spätestens 5 Jahren!

Da es sich bei dem von Ihnen erworbenen Zulaufschlauch um ein Produkt handelt, welches der natürlichen Alterung unterliegt, bitten wir Sie, vorstehende Punkte regelmäßig zu beachten und zu überprüfen.

Montageanleitungen finden Sie auf: www.haas.de



Washing mashines inlet hoses

(GB) Connection and usage instructions

First of all, we congratulate you on the purchase of this high-quality product from **Otto Haas KG**. In order to ensure its functionality and service life, please note the following points:

- Before installing the hose, check that the seals on the hose are properly installed in the fitting.
- Before and during commissioning, check the pressing points or fittings for leaks.
- Please make sure that the threads are not over tighten when screwed on.
- Avoid any kinking of the hose!
- The inlet hose should not be permanently under pressure, especially in the case of prolonged absence, such as e.g. Holiday etc.
- We recommend an exchange after 5 years at the latest!

Since the inlet hose purchased by you is a product that is subject to natural aging, we ask you to regularly observe and check the above points.

Instructions for use see: www.haas.de



Tuyaux d'alimentation des machines à laver

(FR) Connexion et mode d'emploi

Tout d'abord, nous vous félicitons pour l'achat de ce produit de haute qualité chez Otto Haas KG. Afin d'assurer sa fonctionnalité et sa durée de vie en conséquence, nous vous demandons de respecter les points suivants :

- Avant d'installer le tuyau, vérifiez que les joints fixés au tuyau sont correctement ajustés dans le raccord.
- Avant et pendant la mise en service, vérifiez l'étanchéité des points d'injection ou des raccords.
- Veillez à ce que les filetages ne soient pas trop serrés lors du vissage.
- Evitez tout pliage du tuyau !
- Le tuyau d'alimentation ne doit pas être sous pression en permanence, surtout pendant les longues périodes d'absence, comme les vacances, etc.
- Nous recommandons le remplacement au plus tard après 5 ans !

Le tuyau d'alimentation que vous avez acheté étant un produit soumis à un vieillissement naturel, nous vous demandons d'observer et de vérifier régulièrement les points ci-dessus

Vous trouverez les instructions d'installation sur : www.haas.de



Wasmachine- inlaatslangen

(NL) Aansluiting & gebruiksaanwijzing

Allereerst feliciteren wij u met de aankoop van dit hoogwaardige product van Otto Haas KG. Om de functionaliteit en de levensduur ervan te waarborgen, vragen wij u de volgende punten in acht te nemen:

- Controleer voordat u de slang installeert of de afdichtingen die aan de slang zijn bevestigd, correct in de fitting zijn aangebracht.
- Controleer voor en tijdens de ingebruikname de injectiepunten of de armaturen op lekkage.
- Zorg ervoor dat de draden niet te strak worden aangedraaid bij het vastschroeven.
- Vermijd knikken in de slang!
- De toevoerslang mag niet permanent onder druk staan, vooral niet tijdens langere periodes van afwezigheid, zoals vakantie enz.
- Wij raden u aan om uiterlijk na 5 jaar te vervangen!

Aangezien de door u gekochte toevoerslang een product is dat onderhevig is aan natuurlijke veroudering, vragen wij u de bovenstaande punten regelmatig te observeren en te controleren.

De installatie-instructies vindt u op: www.haas.de



Tubi di ingresso della lavatrice

(IT) Collegamento e istruzioni per l'uso

Prima di tutto ci congratuliamo con voi per l'acquisto di questo prodotto di alta qualità da Otto Haas KG. Per garantirne la funzionalità e la durata di vita, vi preghiamo di osservare i seguenti punti:

- Prima di installare il tubo flessibile, controllare che le guarnizioni fissate al tubo siano correttamente inserite nel raccordo.
- Prima e durante la messa in funzione, controllare che i punti di iniezione o i raccordi non presentino perdite.
- Si prega di assicurarsi che le filettature non siano eccessivamente serrate quando si avvita.
- Evitare di piegare il tubo!
- Il tubo di alimentazione non deve essere permanentemente sotto pressione, soprattutto non durante lunghi periodi di assenza, come ad esempio le ferie ecc.
- Si consiglia la sostituzione dopo 5 anni al massimo!

Poiché il tubo di alimentazione che avete acquistato è un prodotto soggetto ad invecchiamento naturale, vi chiediamo di osservare e controllare regolarmente i punti sopra indicati.

Le istruzioni per l'installazione sono disponibili su: www.haas.de



Přívodní hadice pračky

(CZ) Pokyny pro připojení a použití

Nejprve vám blahopřejeme k zakoupení tohoto vysoce kvalitního produktu od Otto Haas KG. Aby byla zajištěna jeho funkčnost a odpovídající životnost, mějte na paměti následující body:

- Před instalací hadice zkontrolujte, zda jsou těsnění připojená k hadici správně namontována ve šroubovém spojení.
- Před uvedením do provozu a během uvádění do provozu zkontrolujte těsnost bodů injektáže nebo armatur.
- Ujistěte se, že při zašroubování nejsou závity příliš utažené.
- Zabraňte zalomení hadice!
- Přívodní hadice by neměla být trvale pod tlakem, zejména ne, pokud jste delší dobu pryč, např. Dovolena atd.
- Doporučujeme výměnu nejpозději po 5 letech!

Protože zakoupená vstupní hadice je produktem, který je přirozeně stárnut, žádáme vás, abyste pravidelně sledovali a kontrolovali výše uvedené body.

Pokyny k instalaci naleznete na adrese: www.haas.de



Vstupné hadice do práčky

(SK) Pokyny na pripojenie a používanie

V prvom rade vám blahoželáme k zakúpeniu tohto vysoko kvalitného produktu od Otto Haas KG. V záujme toho, aby bola zaistená jeho funkčnosť a životnosť, nezabudnite na nasledujúce body:

- Pred inštaláciou hadice skontrolujte, či sú tesnenia pripevnené k hadici správne namontované v skrutkovom spoji.
- Pred uvedením do prevádzky a počas uvádzania do prevádzky skontrolujte tesnosť injektážnych miest alebo príslušenstva.
- Dbajte na to, aby pri priskrutkovaní neboli závitý príliš utiahnuté.
- Zabráňte zalomeniu hadice!
- Prívodná hadica by nemala byť trvalo pod tlakom, najmä ak nie ste na dlhší čas, napr. Dovolenka atď.
- Výmenu odporúčame najneskôr po 5 rokoch!

Keďže zakúpená prívodná hadica je produktom, ktorý je prirodzene starnutý, žiadame vás, aby ste pravidelne sledovali a kontrolovali vyššie uvedené body.

Pokyny na inštaláciu nájdete na: www.haas.de



Wężę wlotowe pralki

(PL) Podłączenie i instrukcja obsługi

Przed wszystkim gratulujemy Państwu zakupu tego wysokiej jakości produktu od Otto Haas KG. W celu zapewnienia odpowiedniej funkcjonalności i żywotności prosimy o przestrzeganie poniższych punktów:

- Przed zamontowaniem węża należy sprawdzić, czy uszczelki przymocowane do węża są prawidłowo zamontowane w złączce.
- Przed i w trakcie uruchamiania należy sprawdzić punkty wtrysku lub armaturę pod kątem nieszczelności.
- Proszę upewnić się, że gwinty nie są zbyt mocno dokręcone podczas wkręcania.
- Unikać załamania węża!
- Wąż doprowadzający nie może być stale pod ciśnieniem, zwłaszcza podczas dłuższych nieobecności, jak np. podczas urlopu itp.
- Zalecamy wymianę najpóźniej po 5 latach!

Ponieważ zakupiony przez Państwa wąż doprowadzający jest produktem podlegającym naturalnemu procesowi starzenia, prosimy o regularną obserwację i kontrolę powyższych punktów.

Instrukcja montażu znajduje się na stronie: www.haas.de



Mosógép bemeneti tömlői

(HU) Csatlakozási és használati utasítások

Mindenekelőtt gratulálunk ehhez a kiváló minőségű termék megvásárlásához az Otto Haas KG-től. A funkcionalitás és az élettartam ennek megfelelő biztosítása érdekében kérjük, vegye figyelembe a következő pontokat:

- A tömlő felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a tömlőhöz rögzített tömitések megfelelően vannak-e felszerelve a csavaros csatlakozásban.
- Az üzembe helyezés előtt és alatt ellenőrizze, hogy nincs-e tömítettség a szerelési pontokon vagy a szerelvényeken.
- Csavarozáskor ügyeljen arra, hogy a menetek ne legyenek meghúzva.
- Kerülje a tömlő ütését!
- A bemeneti tömlőnek nem szabad állandó nyomás alatt lennie, főleg akkor, ha hosszú ideig nem tartózkodik, pl. Nyaralás stb
- Legkésőbb 5 év elteltével ajánljuk a cserét!

Mivel a vásárolt bemeneti tömlő természetes öregedésnek van kitéve, kérjük, hogy rendszeresen ellenőrizze és ellenőrizze a fenti pontokat.

A telepítési útmutató megtalálható a www.haas.de oldalon



Mangueras de entrada de la lavadora

(ES) Conexión e instrucciones de uso

En primer lugar, le felicitamos por la compra de este producto de alta calidad de Otto Haas KG. Para asegurar su funcionalidad y vida útil en consecuencia, le pedimos que observe los siguientes puntos:

- Antes de instalar la manguera, compruebe que los sellos de la manguera estén correctamente colocados en el accesorio.
- Antes y durante la puesta en marcha, compruebe que los puntos de inyección o los accesorios no tengan fugas.
- Por favor, asegúrese de que los hilos no estén demasiado apretados al atornillar.
- ¡Evita que la manguera se tuerza!
- La manguera de suministro no debe estar permanentemente bajo presión, especialmente no durante largos períodos de ausencia, como las vacaciones, etc.
- ¡Recomendamos el reemplazo después de 5 años como máximo!

Dado que la manguera de suministro que ha adquirido es un producto que está sujeto a un envejecimiento natural, le pedimos que observe y compruebe los puntos anteriores con regularidad.

Puede encontrar las instrucciones de instalación en: www.haas.de